અષેમ્ વોહૂ
(ઇનવોકેશન ઑફ અશા)

અવેસ્તાન્

અષેમ્[1] વોહૂ[2] વહિશ્તેમ્[3] અસ્તી,[4]
ઉશ્તા[5] અસ્તી,[6] ઉશ્તા[7] અહ્માઇ[8]
હ્યત્[9] અષાઇ[10] વહિશ્તાઇ[11]અષેમ્.[12]

ઉશ્તા અહ્માઇ, યહ્માઇ ઉશ્તા કહ્માઇચીત્.
.... From **Ūshtavati Gāthā** Hā 43

અષેમ્ વોહૂ
(ઇનવોકેશન ઑફ અશા)

માએની ગુજરાતીમાં

અશોઇ[1] (એ) ઉત્તમ્[3] નયામત[2] છે.[4]
(તથા) સુખ[5] છે;[6] સુખ[7] તે (શખ્સ) ને (છે)[8]
કે જે[9] સઉ થી સરસ[11] અશોઇ ને વાસ્તે[10] અશો[12] (હોય છે.)

સુખ તે (શખ્સ) ને (છે) જેના થી બીજા ને સુખ છે.

અહુનવર
(મોસટ સેકરેડ મનથ્ર ઑફ જ઼ોરાસત્રનિસમ)

અવેસ્તાન્

યથા[1] અહૂ[2] વઇર્‍યો[3] અથા[4]
રતુશ્[5] અષાત્[6] ચીત્[7‡] હચા,[8]

વંઘ્હેઉશ્[9] દ઼જ઼્દા[10] મનંઘ્હો[11]
ષ્યઓથનનાંમ્[12] અંઘ્હેઉશ્[13] મ઼જ઼્દાઇ[14]

ક્ષથ્રેમ્ચા[15] અહુરાઇ[16] આ[17]
યમ[18] દ્રેગુબ્યો[19] દદત્[20] વાસ્તારેમ્.[21]

The stanza is made up of three lines.
the 1st line
"Righteousness exalteth a man" brings true spiritual understanding and wisdom.
the 2nd line
"to perform all work in His name" implies love of God devotion
the 3rd line
"the strength of the Lord to all who help needy brethren," is service to humanity.
...Taraporewalla

અહુનવર
(મોસટ સેકરેડ મનથ્ર ઑફ જ઼ોરાસત્રનિસમ)

માએની ગુજરાતીમાં

જે પ્રમાણે[1] અહુરમ઼જ઼્દ[2] પાદશાહ[2] પોતાની મરજી પ્રમાણે ચાલનાર[3] (છે),
તે પ્રમાણે[4] દસ્તુરા-દસ્તુર[5†] અશોઇ[6] વગેરે ને[7‡] લીધે[8] (પોતાના કામમાં આપ્એખત્યાર છે).
ભલા[9] મન્ન (બહમન) ની[11]
બક્ષેશ[10] આ દુનિયામા[13] હોરમ઼જ઼્દ ને માટે ના[14] કામો કરનારાઓ ની[12] (છે);
જે શખ્સ[18] ગરીબ-લાચારો ને માટે[19] પાસબાની (અથવા પોષણ) કરનાર[21] હોય છે,[20§]
તે[17] હોરમ઼જ઼્દ ને માટે[16] (તમામ ખલકત ની) પાદશાહી[15] (કબૂલ રાખે છે).

"Just as the AHU (Ahuramazda) rules according to His will,
so does RATU (Zarathushtra) by means of His righteousness,
By following Asha, God's Law, I become like You,
Oh God, For Vohu Mana, (good mind) guides me and helps me to become perfect.
You give me your Kshathra (strength and power) so that I can help all who pray to You for help.

[NIRANG-I AWEZAR]

>> શૅકસ્તૅહ[1] શૅકસ્તૅહ[2] શૅતાંન,[3]

અહૅરૅમન્[4] ગજ઼્સ્તૅહ્[5] કારો કેર્દાર્,[6]

ન-રસદ્[7] ગજ઼્સ્તૅહ્[8] કારો કેર્દાર્,[9]

સી-ઓ-સે[10] અમૅશાસ્પંદ્[11] દાદાર્ અહુર્મજ઼્દ્[12]
પીરોજ઼્ગર્[13] પાક્.[14]
અષઓનૅ[15]

અષૅમ વૉહૂ ...» (3)

[NIRANG-I AWEZAR]

શેતાન[3] શિકસ્ત પામેલો[1] (તથા) તુટેલો[2] (થાઓ)!
હારેમન[4] (પોતે)
(તથા તેના) કામ અને ફેલ[6] લેઆનત ભરેલાં[5] (છે);
(તે) લેઆનત ભરેલાં[8] કામ અને ફેલ[9]
મને નહીં પોંહોંચે.[7]
33[10] અમેશાસ્પંદ[11] (તથા) દાદાર હોરમજ઼્દ[12] ફત્તેહ મંદ[13]
(અને) પાક (છે).[14]

અષૅમ વૉહૂ ... » (3)